

澳華養老 哥頓新療養院即將開業

文/圖：澳華養老提供

特設入院免費講座及收費概覽

澳華療養院基金位於Gordon（哥頓）興建的新療養院將會在2023年初落成啟用。這間位於北悉尼住宅區的新院舍是北區第一間華人療養院，環境清幽、翠綠環繞，共提供八十四個宿位，以舒緩悉尼社區對華人療養院與日俱增的需求。澳華養老期望新療養院啟用後能惠及更多華人長者及其家庭，讓他們雖然身處澳洲，仍能在同一語言和文化的環境下享受華人餐膳與服務，悠然自在地在療養院內安渡晚年。

悉尼北區是華人聚居之地，許多華人家庭及長者得知澳華養老在Gordon興建療養院後，反應非常熱烈，除致電查詢外，更已登入澳華養老的網站登記報名及輪候。為滿足



新療養院占地面積廣闊，興建時的地盤模樣

社區人士的需求，澳華養老這兩個月已舉辦多個資訊講座，向有意入住院舍的長者及家人詳細講解入院詳情，包括收費及相關服務等。由於查詢人士踴躍，澳華養老決定於12月份繼續舉辦實體和網上資訊講座：日期是12月9日(星期五)早上10時在Gordon圖書館；網上講座設於12月14日(星期三)早上10點，講座費用全免，有興趣人士必須致電登記報名，電話(02)97840838。額滿即止。

許多社區人士或許對入住療養院的計算費用不大認識，其實澳洲政府對所有資助的療養院，都會根據每人護理需求發放補貼直接支付每位長者，以保持其費用合理和可負擔。平均而言，澳洲政府每年為每個永久性療養院的長者資助約65,000澳元。如長者符合入住資格，而有能力承擔這些費用，將會被要求支付部份住宿及護理費用。而「我的養老服務」(My Aged Care)亦可為入住療院人士估算可能需要繳付的費用，如有需要，可致電「我的養老服務」(My Aged Care)1800200422或瀏覽網站內的養老院費用估算器，網址為www.myagedcare.gov.au/fee-estimator/residential-care/form。

基本上入住療養院
可能需要繳交的三個費用：

1. 每日基本護理費(Basic daily fee)

每位入住長者都必須繳付的費用。費用涵蓋入住療養院內所有服務包括膳食、住宿及洗衣等。只領養老金沒其他資產的長者，所繳付費用就是他的養老金的百分之八十五。

2. 基於收入評估的護理費用(means-tested care fee)

經過民政部(Services Australia)評核資產及收入後，可能會被要求為你的護理費用付款。民政部會告知你是否需要支付這費用，其金額將取決你的收入及資產評估。

3. 按金/住宿費(Accommodation Costs)

經民政部評核資產及收入後，你可能需繳付住宿費/按金。由入住療養院之日起，你有28天時間決定付款方式，你可選擇通過以下方式支付按金：

- a) 按金(Refundable Accommodation Deposit, RAD)：你可選擇一次總付可退還的住宿按金，當長者離開院舍或過世後，按金會全額100%退回(不包利息)給指定的繼承人。
- b) 每日住宿費(Daily Accommodation Payment, DAP)：你亦可選擇根據政府訂定的利率繳付每日住宿費，所付的利息不會退回。
- c) 一次總付和每日住宿費的組合(RAD和



董事局成員及管理層開會討論哥頓新療養院的設計

DAP)：你可選擇繳付部份可退還住宿按金，同時剩下的按金以利率繳付每日住宿費。

若您對入住療養院的申請方法及收費有任何疑問或慾查詢詳情，可致電澳華養老高齡服務熱線：(02) 9784 0838或電郵cmu@anhf.org.au

(供稿)



哥頓新療養院環境清幽，翠綠環繞，是澳洲養老最佳選擇



單人房間雅緻清幽，室內設置偌大入牆櫃及電視



特設雙人房間滿足夫妻同住需求

免費講座預約

講座1

時間：12月9日(星期五)早上10時
地點：哥頓圖書館

講座2

時間：12月14日(星期三)早上10時
地點：網上（報名後，會提供）

有興趣人士必須致電登記報名，
電話：(02) 9784 0838
額滿即止



澳華養老

ANHF 澳華療養院基金
AUSTRALIAN NURSING HOME FOUNDATION



北岸首間華人療養院 2023年初正式開幕

First Chinese-Specific Nursing Home
in North Shore Will Officially Open in Early 2023

Address 地址: 25-27 Bushland Avenue, Gordon NSW

澳華養老致力為華裔長者提供一站式養老服務，
轄下的療養院及活動中心遍佈悉尼各區。歡迎致電：



1800 882 288



www.anhf.org.au

北岸居民
大喜訊



澳華養老

ANHF 澳華療養院基金
AUSTRALIAN NURSING HOME FOUNDATION

北岸療養院即將開幕 現誠聘大量員工

澳華養老是澳洲首間提供華人療養院服務的機構，已有40多年歷史。位於哥頓的新療養院將於2023年初落成啟用，需要大量人力資源。現誠聘註冊護士、護理員工、康體活動員工、廚師、餐飲、清潔和洗衣等各職位，歡迎有志高齡服務人士加入澳華養老團隊。

此外，澳華養老在悉尼各區的療養院繼續招聘多名院舍註冊護士、護理員工；
同時家居服務團隊亦誠聘多名家居護理服務員工，特別是位於悉尼東南區及北區。

申請人必須具備以下條件：

- 有相關的學歷、技能和經驗；
- 具院舍護理或服務長者經驗更佳；
- 良好人際關係及重視溝通和團隊精神；
- 懂電腦操作及願意接受訓練；
- 懂廣東話、普通話（若懂其他中國方言更佳）及基本英文書寫能力；
- 有愛心、耐性及願意接受培訓；
- 無犯罪紀錄，誠實可靠；
- 符合老年護理疫苗接種要求

院舍廚師、廚房幫廚、康體活動員工、清潔及洗衣員工可在 Gordon 療養院工作。

註冊護士 - 早、午、夜班，特別能夠在 Gordon 工作。申請人必須

- 具現行有效的澳大利亞註冊護士證書；
- 薪酬根據現行企業協議，按經驗年資計算

院舍護理服務員工須持有老年護理三級或四級證書（或接近完成資格），可在 Gordon、Burwood、Earlwood 或 Hurstville 療養院工作。

家居護理服務員工可在悉尼東南區及北區工作。申請人必須

- 持有老年護理三級或四級證書或願意接受培訓；
- 持有效急救文憑（First Aid Certificate）或願意接受培訓；
- 持有效的新南威爾士州駕照；
- 含全險的自有車輛

申請職位者請將履歷寄至

To: Human Resources Manager (人力資源經理)

Australian Nursing Home Foundation Limited

60 Weldon Street, Burwood NSW 2134

或電郵至 hr@anhf.org.au，請註明申請職位和聯繫方式。

查詢請致電：(02) 8741 0213與人力資源部聯絡